

人はあるいは言うかもしれぬ。

今日のごとき風潮は、一人や二人の到底いかんともする  
ことの出来るものでないと。

予は、それらの<sup>よ</sup>薄志者<sup>はくししゃ</sup>の心を、はなはだ<sup>あわ</sup>憐れまざるを得ない。千万人も一人が<sup>あつま</sup>集って成るので、その一人が率先して決心すれば、ついに千万人も動かすことができるわけである。いわんや、柔道を修行する者が、こぞって決心する時は、いかなる<sup>なんじ</sup>難事も成らざることにはあるまい

The following is something that others may say.

“In today’s climate, there's nothing that can be done by just one or two people.” I can't help but feel great pity for those with such small hearts. A gathering of ten million people always starts with one person, so if that single person takes leadership with firm resolve, then eventually he or she will be able to move the ten million. Furthermore, if people who pursue the discipline of Judo gather together with determination, then no difficulty will be great enough to stop them.

